



O reparo Vipaseal destina-se a consertos emergenciais de danos até 6 mm, na região da banda de rodagem em pneus sem câmara. **Consulte a legislação vigente de seu país a fim de avaliar os limites de reparação permitidos.**

The Vipaseal repair is designed for emergency repairs of damages measuring up to 6 millimeters, in the tread region of tubeless tires. **Check the current legislation in your country to establish the permitted limits on repairs.**

El parche Vipaseal se utiliza para reparaciones de emergencia con daños inferiores a 6 milímetros, en la zona de la banda de rodaje en neumáticos sin cámara. **Consulte la legislación vigente de su país para determinar los límites de reparación permitidos.**

Il riparo Vipaseal è destinato ai ripari d'urgenza in danni fino a 6 mm, nella parte del battistrada su pneumatici senza camere. **Controllare la legislazione del vostro paese, per valutare se la riparazione e' permessa e quali sono i limiti.**

Vipaseal est destiné à des réparations d'urgence dans les endommagements allant jusqu'à 6 mm, dans la zone de la bande de roulement sur les pneus sans chambre. **Veuillez vérifier la législation de votre pays afin d'évaluer les limites de réparation permises.**

Der Reparatursatz Vipaseal ist für behelfsmäßige Reparaturen von Schadstellen im Bereich der Lauffläche mit Admessungen bis 6 mm vorgesehen auf Tubeless-Reifen. **Bitte beachten Sie die Rechtslage Ihres Landes bezüglich der Einschränkungen bei zulässigen Reparaturen.**



Localize o dano e retire o objeto perfurador. Se o furo for superior a 6 mm, o conserto deve ser feito pelo processo tradicional.

Locate the damage and remove the perforating object. If the hole is larger than 6 millimeters, the traditional process should do the repair.

Localice el daño y retire el objeto perforante. Si el agujero fuera superior a 6 milímetros, la reparación debe ser realizada por la vía tradicional.

Individuare il danno e rimuovere l'oggetto perforante. Se la perforazione è più grande di 6 mm, il riparo va fatto per il procedimento tradizionale.

Repérez l'endommagement et enlevez l'objet qui a provoqué le percement. Si la coupure est supérieure à 6 mm, la réparation doit être réalisée par le processus traditionnel.

Suchen Sie die Schadstelle und entfernen die Schadensursache. Falls das Loch größer als 6 mm ist, muss die Reparatur nach dem konventionellen Verfahren durchgeführt werden.



Inflie o pneu um pouco acima do normal. Detecte a inclinação de perfuração com auxílio da agulha especial e faça movimentos rotativos, para acomodar as pontas das lonas e facilitar a aplicação do Vipaseal.

Inflate the tire slightly above the normal pressure. Detect the perforation inclination with the help of a special needle and make rotating movements, to settle the ends of the canvasses and to facilitate the application of Vipaseal.

Inflie el neumático un poco por encima de lo normal. Detecte la inclinación de perforación con la ayuda de la aguja especial y haga movimientos giratorios, para acomodar las puntas de las lonas y facilitar la aplicación del Vipaseal.

Riporare lo pneumatico ad una pressione un po' più alta del normale. Individuare l'angolo di inclinazione della foratura con l'aiuto di un ago speciale e eseguire movimenti rotativi, per accomodare le estremità delle telle ed anche per facilitare l'applicazione del Vipaseal.

Enflez le pneu un peu plus que la limite normale. Repérez l'inclinaison du perçement à l'aide d'une aiguille spéciale, faites des mouvements circulaires afin de mieux disposer les pointes des toiles et faciliter l'application du Vipaseal.

Blasen Sie den Reifen etwas mehr als normal auf. Stellen Sie die Neigung der Bohrung unter Zuhilfenahme der speziellen Nadel fest und runden Sie die Stelle unter kreisförmigen Bewegungen aus, um die Enden des Gewebes einzuformen das Aufbringen des Vipaseals zu erleichtern.



Retire o Vipaseal do filme protetor e introduza-o na fenda da agulha.

Remove the Vipaseal from the protective film and introduce it in the eye of the needle.

Retire el Vipaseal de la película protectora e intodúzcalo en el ojo de la aguja.

Retirare il Vipaseal dalla pellicola protettiva e introdurlo nell'ago.

Enlevez le Vipaseal du film protecteur et introduisez-le dans la fente de l'aiguille.

Entnehmen Sie Vipaseal aus der Schutzhülle und fädeln Sie diesen in die Nadel ein.



4. Immediatamente introduza o Vipaseal no dano, respeitando a inclinação da perfuração, girando a agulha lentamente até 1/4 de volta (90°).  
Immediately introducing the Vipaseal on the damage, respecting the inclination of the perforation, and slowly turning the needle 90 degrees.

Inmediatamente introduzca el Vipaseal en la zona dañada, respetando la inclinación de la perforación, girando la aguja lentamente hasta un cuarto de vuelta, 90 grados.

Introdurre immediatamente il Vipaseal nella foratura, rispettandone l'angolo, girando lentamente l'ago fino a 1/4 di giro (90°).

Introduisez immédiatement le Vipaseal dans l'endommagement, en tenant compte de l'inclinaison du percement et en tournant l'aiguille lentement jusqu'à 1/4 de tour (90°).

Um Vipaseal sofort danach in die Schadstelle unter Beachtung der Schräglage der Bohrung einzuführen. Drehen Sie die Nadel dabei langsam um ca. 1/4 Umdrehung (90°).



5. Retire a agulha e corte o excesso de Vipaseal, 1 mm acima da banda de rodagem.  
Remove the needle and cut off the surplus Vipaseal 1 millimeter above the tread.

Retire la aguja y corte el exceso de Vipaseal 1 milímetro por encima de la banda de rodaje.  
Levare l'ago e tagliare l'eccesso del Vipaseal, 1 mm sopra il  
Enlevez l'aiguille et coupez l'excès de Vipaseal, 1 mm au-dessus de la bande de roulement.

Enfernen Sie die Nadel und schneiden Sie den hervorstehenden Teil Vipaseal ca. 1 mm oberhalb der Lauffläche ab.



6. Rode cuidadosamente até o auxílio técnico especializado mais próximo e solicite a aplicação de um reparo ou manchão apropriado.  
Carefully drive to the closest specialized technical assistance site and request the application of an appropriate repair or rubber patch.

Conduzca cuidadosamente hasta la asistencia técnica especializada más próxima y solicite la aplicación de un parche apropiado.

Portare con attenzione la macchina fino alla concessionaria più vicina e sollecitare l'applicazione di un riaparo adatto.

Roulez attentivement jusqu'au service technique spécialisé le plus proche et sollicitez l'application d'une réparation de rustine appropriée.

Fahren Sie vorsichtig bis zur nächsten Kundendienststelle, um das Aufbringen eines ordnungsgemäßen Reparaturplasters zu verlangen.

Produzido por/Produced by/Producido por:  
**BORRACHAS VIPAL S/A** - Rua Buarque de  
Macedo, 365 - CEP: 95320-000 - Nova Prata,  
RS - BRASIL - Tel.: +55 54 3242 3800 - CNPJ  
87.870.952/0001-44 - [vipal@vipal.com.br](mailto:vipal@vipal.com.br) -  
[www.vipal.com.br](http://www.vipal.com.br). INDÚSTRIA BRASILEIRA -  
MADE IN BRAZIL - HECHO EN BRASIL.

**ATENÇÃO:** Este é um conserto temporário (emergência), devendo o pneu ser reparado apropriadamente tão breve quanto possível.

**ATTENTION:** This is a temporary (emergency) repair and the tire should be properly repaired as soon as possible.

**ATENCIÓN:** Este es una compostura temporal (urgencia), debiendo reparar el neumático apropiadamente lo más breve posible.

**ATTENZIONE:** questo è un riparo d'urgenza, il pneumatico deve essere riparato adeguatamente il più presto che sia possibile.

**ATTENTION:** Ceci est une réparation temporaire (d'urgence), le pneu doit être réparé convenablement dès que possible.

**ACHTUNG:** Dieses ist eine vorläufige (behelfsmäßige) Reparatur, der Reifen sollte danach baldmöglichst ordnungsgemäß repariert werden.